|  |  |
| --- | --- |
| **TENDER NOTICE** | **إعلان مناقصة** |
| A non-religious, non-profit and non-governmental international humanitarian organization, is seeking to contract Supplier(s) for the following Service:  **“Supplying and Distributing 7 Dairy Production Units for dairy cooperatives at the targeted locations in Ar Raqqa District in Ar Raqqa governorate”.** | **منظمة إنسانية دولية غير دينية وغير ربحية وغير حكومية ، تسعى للتعاقد مع مورد /موردين لتقديم الخدمة التالية:**  **"** توريد وتوزيع 7 وحدات إنتاج ألبان لتعاونيات الألبان في المواقع المستهدفة في منطقة الرقة بمحافظة الرقة **".** |
| **Tender No: SYR/PR115553/2023/Livelihood/64** | **رقم المناقصة:** **SYR/PR115553/2023/Livelihood/64** |
| Our INGO is seeking qualified providers with a proven background in this area. | **تبحث منظمتنا عن موردين مؤهلين مع خلفية وخبرة مثبتة في هذا المجال.** |
| **Tender Package Pickup Location:**  The supplier must first complete the Intent to Bid (ITB) and Supplier Information Form to receive the tender package.  The Intent to Bid (ITB) and Supplier Information Form and the scope of work for the project can be obtained by pressing the following link and downloading the files:  Intend to Bid (ITB) and Supplier Information Form is available from**: 17 - December-2023** | **موقع استلام حزمة المناقصة:**  يجب على المزود **اولاً** تعبئة **نموذج** النيّة لتقديم العرض **و معلومات المورد للحصول على حزمة المناقصة .**  **يمكن الحصول على نموذج النيّة لتقديم العرض و معلومات المورد و نطاق العمل للمشروع من خلال الضغط على الرابط التالي وتحميل الملف**ين:  **نموذج النية لتقديم العرض و معلومات المورد متاحة من تاريخ: 17 كانون الأول-2023** |
| * **Intent to Bid (ITB)** **and Supplier Information Form Submission:** By submitting the form to the following email address: * [**sy-itb@mercycorps.org**](mailto:sy-itb@mercycorps.org)   The email subject line should state:  “**SYR/PR115553/2023/Livelihood/64-** **Dairy”**  Please don’t forget to write the title and the number of the tender in every email you send. | * **تقديم نموذج النيّة لتقديم العرض و معلومات المورد: يتم تقديمها من خلال ارسال النموذج الى البريد الإلكتروني التالي:** * [**sy-itb@mercycorps.org**](mailto:sy-itb@mercycorps.org)   **يجب أن يذكر سطر موضوع البريد الإلكتروني:**  “**SYR/PR115553/2023/Livelihood/64- Dairy”**  **من فضلك لا تنس كتابة رقم وعنوان المناقصة في كل بريد الكتروني ترسله.** |
| * **Deadline for Intent to Bid (ITB) and supplier information form Submission: 24-December-2023,** no later than 05:00 PM | * **اخر موعد لتقديم نموذج النيّة لتقديم العرض و معلومات المورد:** 24 كانون الأول**-2023 في موعد اقصاه الساعة 5:00 مساءً** |
| * The Tender Package **will be shared** with suppliers who have submitted their Intent to Bid (ITB) and Supplier Information Form within the specified time and correctly.   The tender package will be shared with the suppliers after Mercy Corps reviews the form submitted by the suppliers, **which may take several days after the deadline for submitting the form.** | **سيتم مشاركة** حزمة المناقصة مع المزودين الذين قدّمو **نموذج** نية تقديم العرض و معلومات المورد ضمن الوقت المحدد و بشكل صحيح.  سيتم مشاركة حزمة المناقصة مع المزودين بعد ان تقوم ميرسي كور بمراجعة **النموذج المقدم من المزودين** **وذلك قد يستغرق عدة ايام بعد تاريخ انتهاء تقديم هذا النموذج**. |
| * If you have any questions, you can send them to the following email:   [sy-tenderinfo@mercycorps.org](mailto:sy-tenderinfo@mercycorps.org) | في حال وجود اي اسئلة يمكنك ارسالها الى البريد الالكتروني التالي:  [sy-tenderinfo@mercycorps.org](mailto:sy-tenderinfo@mercycorps.org) |